

# BERGBAHNEN DISENTIS AG

jahresbericht 2009/2010



# Inhaltsverzeichnis

## Seite

---

2	Einladung Generalversammlung
3	Verwaltungsrat und Kadermitarbeiter
4	Wichtiges in Kürze
5–6	Bericht des Verwaltungsrates
7–8	Jahresbericht des Geschäftsführers
9	Betriebsrechnung technische Betriebe
10	Betriebsrechnungen Restauration und Sportgeschäfte
11	Erfolgsrechnung Gesamtunternehmen
12–13	Bilanz per 31. Mai 2010 und Diagramm Eigen-/Fremdkapital
14	Baurechnung
15	Abschreibungsrechnung
16	Geldflussrechnung
17	Anhang der Jahresrechnung, Bericht der Revisionsstelle und Antrag über Gewinnverwendung

---

# Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, 8. Oktober 2010, um 18.00 Uhr im Bergrestaurant Caischavedra in Disentis

- Traktanden:**
1. Begrüssung
  2. Wahl des Tagesbüros
  3. Protokoll der Generalversammlung vom 9.10.2009
  4. Abnahme der Berichte des Verwaltungsrates und des Geschäftsführers 2009/10
  5. Kenntnisnahme des Berichtes der Revisionsstelle und Genehmigung der Jahresrechnung 2009/10
  6. Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes
  7. Entlastung der Verwaltungsorgane
  8. Wahl des Verwaltungsrates
  9. Wahl der Revisionsstelle
  10. Varia

## Anträge des Verwaltungsrates

- zu Traktandum 4: – Genehmigung des Geschäftsberichtes 2009/10
- zu Traktandum 5: – Kenntnisnahme des Berichtes der Revisionsstelle und Genehmigung der Jahresrechnung 2009/10, abgeschlossen per 31. Mai 2010
- zu Traktandum 6: – Folgende Verwendung des Bilanzgewinnes von Fr. 204933.65  
Bruttodividende von 3% Fr. 184800.—  
Einlage in die gesetzliche Reserve Fr. 10000.—  
Vortrag auf neue Rechnung Fr. 10133.65  
Fr. 204933.65
- zu Traktandum 7: – Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung
- zu Traktandum 8: – Wahl der Verwaltungsräte in ihrer jeweiligen Funktion; ergänzender Vorschlag anlässlich der GV vorbehalten:  
– Dr.iur. Heinz Schumacher Präsident  
– Prof. Dr. Thomas Bieger Vizepräsident  
– Dr.iur. Vincent Augustin Mitglied  
– Urs Häfliger Mitglied
- zu Traktandum 9: – Als Revisionsstelle wird wie bisher die KPMG AG Zürich vorgeschlagen

Die Jahresrechnung für den Zeitraum vom 1. Juni 2009 bis 31. Mai 2010 und das Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 9. Oktober 2009 liegen im Büro der Verwaltung in Disentis zur Einsicht auf.

Seitens der Aktionäre sind keine Anträge auf Traktandierung eines Verhandlungsgegenstandes verlangt worden. Das Tagesbüro ist ab 17.00 Uhr geöffnet.

Zum Bezug der Zutrittskarte zur Generalversammlung ist die Vorweisung der Aktientitel oder des Depotscheines einer Bank unerlässlich. Dem Depotschein der Bank muss klar entnommen werden können, dass die Aktien während der Dauer der Generalversammlung deponiert und für den Verkauf gesperrt sind.

Die Luftseilbahn kann am Tage der Generalversammlung gegen Vorweisen des Ausweises über den Aktienbesitz gratis benützt werden.

**Es werden vor der Generalversammlung keine Zutrittskarten zugestellt.**

Disentis, 22. Juli 2010

Der Verwaltungsrat

# Organe und Jahresmitarbeitende

## Verwaltungsrat

Ehrenpräsident	Dr. Cavelty Luregn Mathias, Chur
Ehrenmitglied	Condrau Pius, Disentis
Präsident	Dr. Schumacher Heinz, Düsseldorf
Vizepräsident	Prof. Dr. Bieger Thomas, St. Gallen
Mitglieder	Dr. Augustin Vincent, Chur Dr. Columberg Dumeni, Disentis bis 22. 7. 2010 (Vertreter der Gemeinde) Dipl. Ing. Häfliger Urs, Disentis

## Revisionsstelle

KPMG AG, Zürich

## Geschäftsleitung

Direktor	Kreiliger Martin (bis 30. 6. 2009)
Geschäftsführer	Lehmann Hansjürg (ab 1. 3. 2010)
Leiter technischer Betrieb	Andriuet Alfred Eidg. Dipl. Seilbahnfachmann

## Jahresmitarbeitende

Albin Irena	Co-Leiterin Restaurationsbetriebe Jahresmitarbeiterin mit Teilzeitstelle
Albin Manuela	Kauffrau mit eidg. Fähigkeitsausweis
Columberg Carli	Facharbeiter techn. Betrieb
Dermon Nic	Leiter Sportgeschäfte und Freizeit
Flury Marcel	Facharbeiter techn. Betrieb
Lombris Giulitta	Co-Leiterin Restaurationsbetriebe
Lutz Ivana	Auszubildende Kauffrau (bis 31. 7. 2010)
Schmed Marco	Eidg. Dipl. Seilbahnfachmann Betriebselektriker
Steiner Lea	Kauffrau mit eidg. Fähigkeitsausweis Jahresmitarbeiterin mit Teilzeitstelle
Tomaschett Heidi	Sekretärin Jahresmitarbeiterin mit Teilzeitstelle
Venzin Ludovic	Bahnmeister Luftseilbahn Stv. Leiter techn. Betrieb
Venzin Otmar	Mechaniker Pistenfahrzeuge

# Wichtiges in Kürze

Betriebsertrag	2009/10	% vom	+/-	2008/09	% vom	2007/08	% vom
	CHF	Gesamt- umsatz	Vorjahr	CHF	Gesamt- umsatz	CHF	Gesamt- umsatz
Verkehrsertrag Sommer	158 602.10	2.5%	-6.0%	168 665.65	2.6%	0.00	0.0%
Winter	3 423 547.35	53.4%	-1.9%	3 488 645.85	53.8%	3 307 614.05	56.9%
./. Erlösminderungen	-26 431.65	0.4%	-0.3%	-26 503.79	-0.4%	-30 975.20	-0.5%
Restauration Sommer	116 578.77	1.8%	-5.0%	122 698.84	1.9%	0.00	0.0%
Winter	1 545 508.80	24.1%	-3.7%	1 604 323.30	24.8%	1 564 489.00	26.9%
./. Erlösminderungen	-3 800.00	-0.1%	0.0%	-3 800.00	-0.1%		
Sport-Shop	1 006 901.05	15.7%	12.7%	893 807.45	13.8%	840 547.35	14.5%
./. Erlösminderungen	-7 550.00	-0.1%		-7 550.00	-0.1%	-7 750.00	
Tennisschule	19 839.50	0.3%	25.2%	15 846.00	0.2%	26 539.00	0.5%
Versicherungsentschädigung	48 622.00	0.8%	-21.7%	62 072.05	1.0%	13 270.00	0.2%
Diverser Ertrag	124 175.50	1.9%	-23.0%	161 308.80	2.5%	97 736.63	1.7%
<b>Total Betriebsertrag</b>	<b>6 405 993.42</b>	<b>100.0%</b>	<b>-1.1%</b>	<b>6 479 514.15</b>	<b>100.0%</b>	<b>5 811 470.83</b>	<b>100.1%</b>
<b>Betriebsaufwand</b>							
Personalaufwand	2 243 391.06	35.0%	-5.2%	2 365 366.57	36.5%	2 219 280.15	38.2%
Warenaufwand	874 085.86	13.6%	2.0%	856 726.96	13.2%	763 395.11	13.1%
Versicherung	167 148.95	2.6%	2.2%	163 602.50	2.5%	182 596.70	3.1%
Energie und Verbrauchsstoffe	427 446.55	6.7%	-6.2%	455 624.95	7.0%	399 731.36	6.9%
Entsorgung, Reinigung	29 926.70	0.5%	-5.5%	31 677.70	0.5%	41 512.40	0.7%
Gebühren, Beiträge, allg. Aufw.	86 075.81	1.3%	31.5%	65 457.84	1.0%	75 228.98	1.3%
Unterhalt Betriebsanlagen	390 849.39	6.1%	-16.8%	469 952.33	7.3%	293 242.95	5.0%
Verwaltungsaufwand	213 775.33	3.3%	0.5%	212 810.22	3.3%	229 355.44	3.9%
Werbung, Verkaufsförderung	247 661.48	3.9%	-12.6%	283 287.00	4.4%	276 777.28	4.8%
Tennisschule	25 999.97	0.4%	-16.4%	31 086.49	0.5%	23 674.77	0.4%
<b>Betriebsaufwand</b>	<b>4 706 361.10</b>	<b>73.5%</b>	<b>-4.6%</b>	<b>4 935 592.56</b>	<b>76.2%</b>	<b>4 504 795.14</b>	<b>77.5%</b>
<b>EBITDA</b>	<b>1 699 632.32</b>	<b>26.5%</b>	<b>10.1%</b>	<b>1 543 921.59</b>	<b>23.8%</b>	<b>1 306 675.69</b>	<b>22.5%</b>
Abschreibungen	-1 201 291.70	-18.8%	-1.9%	-1 225 028.54	-18.9%	-1 033 933.32	-17.8%
<b>EBIT</b>	<b>498 340.62</b>	<b>7.8%</b>	<b>56.3%</b>	<b>318 893.05</b>	<b>4.9%</b>	<b>272 742.37</b>	<b>4.7%</b>
Finanzertrag	4 623.74	0.1%	-44.6%	8 340.56	0.1%	10 233.67	0.2%
Finanzaufwand	-46 411.85	-0.7%	-23.9%	-60 961.71	-0.9%	-55 553.05	-1.0%
Leasingzins Luftseilbahn	-198 180.68	-3.1%	-5.6%	-209 876.60	-3.2%	-221 118.75	-3.8%
Gewinn aus Verk. von Anlagen	0.00	0.0%		0.00		50 000.00	
<b>«Unternehmensergebnis (vor Steuern)»</b>	<b>258 371.83</b>	<b>4.0%</b>	<b>358.1%</b>	<b>56 395.30</b>	<b>0.9%</b>	<b>56 304.24</b>	<b>1.0%</b>
<b>EBT</b>	<b>258 371.83</b>	<b>4.0%</b>	<b>358.1%</b>	<b>56 395.30</b>	<b>0.9%</b>	<b>56 304.24</b>	<b>1.0%</b>
Steuern	-68 445.65	-1.1%	22.8%	-55 724.00	-0.9%	-56 127.45	-1.0%
<b>Jahresergebnis</b>	<b>189 926.18</b>	<b>3.0%</b>		<b>671.30</b>	<b>0.0%</b>	<b>176.79</b>	<b>0.0%</b>
<b>Betrieblicher Cash-Flow</b>	<b>1 391 217.88</b>	<b>21.7%</b>	<b>13.5%</b>	<b>1 225 699.84</b>	<b>18.9%</b>	<b>1 034 110.11</b>	<b>17.8%</b>

# Bester Cash Flow seit 16 Jahren ermöglicht eine Dividendenausschüttung – Strategische Projekte stocken

Der Verwaltungsrat freut sich, über ein Geschäftsjahr berichten zu dürfen, welches mit einem hervorragenden Cash Flow zu einem soliden Jahresgewinn führte.

## 1. Geschäftsverlauf und Jahresabschluss 2009/2010

Der Gesamtumsatz im vergangenen Geschäftsjahr lag mit CHF 6405993.42 nur minim tiefer (-1,1%) als derjenige des Vorjahres, der für das vergangene Jahrzehnt einen Rekordumsatz darstellte. Basis für unsere Umsätze sind die Besucherfrequenzen gemessen in Ersteintritten (Anzahl Gästetage). Im für unsere Gesellschaft entscheidenden Wintergeschäft lagen die Gästeeintritte 3,5% tiefer als im Vorjahr. Hier dürften sich die über weite Teile des Winters unsichere Wetterlage und die um -5,1% (7 Tage) kürzere Saison ausgewirkt haben. Bei 159124 Logiernächten und 133214 Gästeskitagen ergibt sich eine ausserordentlich hohe Ausschöpfungsquote von 83,7%. Diese Ausschöpfungsquote zeigt, dass der überwiegende Teil der Logiernächte in Disentis im Winter auf Skifahrer fällt. Dies wiederum dokumentiert die existentielle Bedeutung des Wintersportes und unserer Unternehmung für die Wintersaison in Disentis.

Unterschiedlich entwickelten sich die verschiedenen Geschäftszweige. Während die Verkehrserträge von insgesamt CHF 3423547 mit einem Minus von 1,9% weitgehend der Entwicklung der Gästeeintritte folgte, war der Rückgang in der Gastronomie deutlicher (-3,7% bei einem Total von CHF 1545508). Hier dürfte sich die Rezession ausgewirkt haben, die insbesondere bei dem in unserem Skigebiet wichtigen Segment der Familien zu einem zurückhaltenderen Ausgabeverhalten führt. Einen ausserordentlichen Zuwachs verzeichneten unsere Sport Shops mit einem Plus von 12,7%, wobei zum ersten Mal die Millionengrenze im Gesamtumsatz übertroffen werden konnte. Hier wirkt sich die hervorragende Beratungs- und Servicequalität unseres Sportshop-Teams unter der Leitung von Nic Dermon bei der Skivermietung positiv aus und ermöglicht es, das Potential des Freeride Booms auszuschöpfen. Insgesamt zeigte sich, dass unser Skigebiet in diesem wachsenden Markt der Free Rider und Skitourenfahrer ausgezeichnet positioniert ist. Diese Gäste frequentieren unsere Anlagen nicht nur bei schönem Wetter, sondern kommen häufig auch von weiter weg in unser hervorragendes und in den einschlägigen Community Medien bekanntes Off Pist Paradies.

Der Sommer hat für unsere Gesellschaft eine marginale Bedeutung. Mit dem durchgehenden Betrieb unserer Pendelbahn und des Restaurants Caischavedra über die gesamte Sommer- und Herbstsaison sowie der Sessellifte bis Lai Alv jeweils mittwochs in der Hauptsaison sichert unsere Unternehmung aber ein für einen Bergort unverzichtbares Angebot und leistet damit einen wesentlichen Beitrag zum Überleben von Disentis als Sommerferienort. Mit einem Total von 15553 verzeichneten wir leicht mehr Eintritte als im Vorjahr. Auch im Sommer zeigte sich ein zurückhaltenderes Ausgabeverhalten in der Gastronomie. Der leichte Rückgang der Verkehrserträge trotz höherer

Frequenzen kann auf unsere Events respektive auf die vermehrte Nutzung durch Inhaber von Jahreskarten zurückgeführt werden. Insgesamt resultierte im Sommer ein Gesamtumsatz von CHF 275180.87 (-5,55%).

Im vergangenen Jahr konnten Einsparungen vor allem im Personalbereich dank einer kürzeren Saison und einer Reduktion der Kosten bei der Direktion erzielt werden, aber auch bei den Energiekosten, bedingt durch weniger Schneefälle, weniger Pistenfahrzeugstunden und günstigere Dieselpreise sowie im Bereich des Unterhaltes. Insgesamt reduzierte sich der Betriebsaufwand im Vergleich zum Umsatz überproportional um 4,6%. Der Cash Flow erhöhte sich in der Folge um 13,5% auf fast 1,4 Mio. Nach den betriebswirtschaftlich notwendigen Abschreibungen im Umfang von 1,2 Mio. ergibt sich ein Jahresergebnis oder Unternehmensgewinn von CHF 189926.18. Dieses erfreuliche Ergebnis ermöglicht es dem Verwaltungsrat, der Generalversammlung nach 5 Jahren wieder eine Dividende vorzuschlagen und zwar im Umfang von 3%.

## 2. Investitionen und Finanzierung

Auch im zweiten Jahr nach dem Neubau der Pendelbahn konzentrierte sich unsere Gesellschaft weitgehend auf Ersatz- und Kleininvestitionen. Wesentliche Investitionen betrafen dabei den Ersatz der bald dreissigjährigen Steuerung unseres Trainerliftes auf Caischavedra sowie die Weiterführung unserer Planierungsarbeiten an den Skipisten. Diese Investitionen folgen einem langfristigen Programm und sind zwingend notwendige Vorinvestitionen für den Einsatz von Beschneigungsanlagen. Im vergangenen Jahr wurden dafür CHF 94016 investiert. Dabei konnte auch das schon seit dem Bau des Skiliftes 3 in den 70er-Jahren vorgesehene Viadukt im unteren Teil des Skilifttrassees endlich realisiert werden. Es ermöglicht die Inbetriebnahme dieses Liftes bei weniger Schnee und spart hunderte von Pistenmaschinenstunden bei der Herrichtung der Piste.

Grössere Investitionen betrafen im vergangenen Jahr mit CHF 300000.– die Anschaffung einer neuen Pistenmaschine. Unsere Gesellschaft besitzt insgesamt 6 moderne Pistenmaschinen, die alle in Eigentum und nicht wie bei vielen Gesellschaften geleast sind. Mit rund CHF 170000.– erfolgte eine weitere wesentliche Investition in Form der Beschaffung eines neuen Ticketsystems. Dieses ermöglicht rationellere Betriebsabläufe an der Kasse, einen Komfortgewinn für unsere Gäste dank eines problem- und berührungslosen Kontrollsystems, vor allem aber auch die leichtere Zusammenarbeit mit den anderen Bergbahngesellschaften in der Surselva im Rahmen eines Tarifpools.

Nach Abschreibungen von rund CHF 1,2 Mio. beträgt der Buchwert unserer Anlagen noch CHF 9889007.–. Bei einem Beschaffungswert von CHF 31138173.– entspricht dies einem Restbuchwert von 31,8%. In Anbetracht des Umstandes, dass die Mehrzahl unserer Anlagen noch eine erhebliche Restgebrauchszeit haben, beispielsweise die neue Pendelbahn und der Sessellift Parlets noch eine von über 20 Jahren, deutet dies auf erhebliche stille Reserven hin. Diese werden von der Revisionsstelle mit immer noch

sehr beachtlichen CHF 5,18 Mio. beziffert gegenüber CHF 5,31 Mio. im Vorjahr.

Gleichzeitig präsentiert sich die Bilanz unserer Gesellschaft mit einem Eigenkapitalanteil von 51,50% gegenüber 49,75% im Vorjahr als sehr solide. Das Umlaufvermögen konnte nochmals um rund CHF 395'000 gesteigert werden. Dies ist in Anbetracht dessen, dass unsere Gesellschaft ihre Haupteinnahmen in nur rund vier Monaten des Jahres erzielt, eine wichtige Stärke.

### 3. Strategische Projekte

Auf den kommenden Winter kann ein wesentliches Anliegen der Tourismusinteressenz in Disentis und der gesamten Region, die Schaffung eines regionalen Ski-Abos, erfüllt werden. Nach einer Vereinbarung zwischen den Sedrun Bergbahnen und unserer Gesellschaft wurde der Weg frei, das beliebte Surselva-Abo, das es bisher nur als Saison-Abo gab, auch ab 3 bis 15 Tagen zugänglich zu machen. Damit stehen Einheimischen und Gästen in der Surselva rund 600 Pistenkilometer offen. Gerade für Disentis bietet sich damit eine optimale Möglichkeit, sich als Zentrum und Herz einer grossen Skiregion zu profilieren. Einen weiteren Wunsch der Tourismusinteressenz und der Gemeinde Disentis hat unsere Gesellschaft im vergangenen Jahr erfüllt, indem sie mit der Überlassung eines Baurechtes die Inbetriebnahme des Treglia als Tanz- und Nachtlokal ermöglicht hat. Das Lokal wurde zu Beginn der vergangenen Saison eröffnet und ist attraktiv gestaltet.

Vor dem Hintergrund der Veränderungen des touristischen Umfeldes mit dem Bau des Ressorts in Andermatt, der Entwicklung neuer Marketinginstrumente und Buchungskanäle, aber auch im Zusammenhang mit der Schaffung dieses Abonnements ergibt sich auch die Notwendigkeit, die Tourismusstrukturen in Disentis zu überprüfen. Seit 12 Jahren betreiben Disentis und Sedrun eine gemeinsame Tourismusorganisation. Sedrun möchte sich heute voll auf die Kooperation mit Andermatt und die Realisation der Skigebietsverbindung mit Andermatt – ein wesentliches Projekt von regionaler Bedeutung – konzentrieren. Die Märkte der beiden Orte und die Produkte haben sich weiter ausdifferenziert. Heute sind beispielsweise die Wandergebiete mit dem Sessellift Cungi oder die Langlaufgebiete nicht mehr wie früher miteinander verbunden. Die Bergbahnen Disentis sind deshalb wie viele andere Tourismusunternehmen in der Gemeinde Disentis der Ansicht, dass Disentis eine eigene neue und marktorientierte Standort- und Tourismusstrategie entwickeln muss, um nicht als bisheriger Mittelpunkt einer Destination in eine unbedeutende Randposition gedrängt zu werden.

Die meisten anderen Gemeinden in Graubünden unterstützen ihre Bergbahnen bei der Finanzierung der für den Wintersport notwendigen Infrastrukturen, vor allem der Beschneiungsanlagen, beträchtlich. Die Gemeinde Disentis andererseits hat bisher noch keine finanziellen Beiträge an die Schneesportinfrastruktur in ihrer Gemeinde geleistet. Seit zwei Jahren ist ein Gesuch um Unterstützung beim Bau von Beschneiungsanlagen bei der Gemeinde hängig. Im Nachgang zur letztjährigen Generalversammlung wurde ausführlich von Seiten unserer Gesellschaft über ein Projekt und eventuelle Finanzierungsmöglichkeiten über Energienutzung informiert. Unsere Bergbahn erzielt kaum Einnahmen aus dem Tagestourismus und ist aufgrund ihrer Höhenlage in der Hauptsaison weitgehend schneesicher.

Der Nutzen einer Beschneiung in Form einer sicheren und frühen Saisoneroöffnung fällt deshalb vor allem bei den übrigen Tourismusunternehmen an. Es ist daher unserer Unternehmung nicht zuzumuten, eine Beschneiungsanlage aus eigener Kraft zu finanzieren.

Auch die übrigen strategischen Projekte stocken. Das im letzten Jahr eingezonte Bauland, dessen Erlöse unter anderem der Mitfinanzierung der Beschneiungsanlage dienen soll, konnte noch nicht verkauft werden. Potentielle Investoren sehen von Projekten ab, so lange die Zukunft des Projektes Acla da Fontauna, das ebenfalls den Bau von Zweitwohnungen vorsieht, nicht geklärt ist. Dies haben Gespräche mit namhaften Firmen bestätigt. Hier muss die Gemeinde deshalb rasch Klarheit schaffen. Ohne Klarheit wird es kaum möglich sein, andere Projekte in Disentis zu realisieren.

Vor dem Hintergrund einer ungeklärten strategischen Ausrichtung der Gemeinde und ungeklärter anderer Entwicklungen wird sich unsere Gesellschaft im kommenden Jahr primär auf Ersatz- und Kleininvestitionen konzentrieren. Eine Unterdeckung der Bergstation des Sesselliftes 1 soll die Betriebssicherheit dieser zentralen Anlage bei Schneefall verbessern. Ein neues Panoramabild mit Gästeeinformation soll die Orientierung unserer Gäste im Ski-gebiet erleichtern. Zudem wird im kommenden Winter als Ersatz für das beliebte Tipi die vor einigen Jahren beschaffte Schirmbar installiert.

### 4. Personelles und Dank

Nach dem Weggang unseres Direktors Kreiliger hat sich gezeigt, dass die Rekrutierung eines geeigneten Ersatzes nicht leicht ist, dass aber andererseits unser langjähriger Vizedirektor Hansjürg Lehmann die aktuellen Herausforderungen unserer Unternehmung hervorragend bewältigen kann. Entsprechend wurde er vom Verwaltungsrat zum Direktor ernannt und wird diese Funktion bis zu seiner Pensionierung in voraussichtlich 3 Jahren mit dem vollen Vertrauen des Verwaltungsrates ausüben.

Wir möchten unseren Gästen für ihre Treue zu unserem Gebiet herzlich danken. Besonders danken möchten wir auch unseren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, die den Führungswechsel in unserem Unternehmen mitgetragen haben und die die immer schwieriger werdenden Anforderungen in Technik und im Gästekontakt hervorragend bewältigen. Ebenfalls möchten wir unserer Geschäftsleitung und unserem Direktor Hansjürg Lehmann danken für die initiative und umsichtige Leitung unseres Unternehmens. Danken möchten wir auch den Tourismusunternehmen in Disentis, unseren Partnerunternehmen in der Region und nicht zuletzt der Gemeinde Disentis für die gute Zusammenarbeit im operativen Bereich.

Für den Verwaltungsrat der Bergbahnen Disentis

Dr. Heinz Schumacher  
Präsident

Prof. Dr. Thomas Bieger  
Vizepräsident

# Jahresbericht des Geschäftsführers

Ein Start in den Winter wie im Bilderbuch. Nach ergiebigen Schneefällen von rund eineinhalb Metern am 30. November 2009 konnten wir zum dritten Mal in Folge die Wintersaison frühzeitig und mit optimalen äusseren Bedingungen in Angriff nehmen. Im weiteren Verlauf der Saison gab es dann aber keine nennenswerten Schneefälle mehr und nur dank der lange anhaltenden tiefen Temperaturen konnten wir während der gesamten Wintersaison unseren Gästen einwandfreie und sehr gut präparierte Pisten anbieten.

Gerade solche von der Schneelage her begünstigten Saisoneroöffnungen zeigen, wie abhängig wir von den Launen der Natur und dem Einsehen von Petrus sind. Alles geht gut, wenn zu Beginn des Winters Schnee in ausreichender Fülle vorhanden ist. Aber wie sieht es aus, wenn uns Petrus im Stich lässt? Solange wir nicht über Schneeanlagen verfügen, welche zumindest eine teilweise Beschneidung und damit eine rechtzeitige Saisoneroöffnung garantieren, laufen wir Gefahr, einen Teil unserer Einnahmen zu verlieren. Noch schlimmer betroffen ist die gesamte übrige Tourismusinteressenz wie Hotellerie, Ferienwohnungen, Skischule usw. Dies sollte eigentlich Grund genug sein, die langjährigen Bemühungen unseres Unternehmens um die Realisierung von Schneeanlagen seitens der Gemeinde mit ausreichenden Finanzmitteln zu unterstützen, so wie dies viele andere Gemeinden bei vergleichbaren Verhältnissen getan haben.

Insgesamt dürfen wir auf ein erfolgreiches Geschäftsjahr zurückblicken, das den Rekordertrag des Vorjahres nur ganz knapp verfehlt hat. Einen Rückgang mussten wir sowohl während der Sommer- wie auch der Wintersaison verzeichnen. Der Einnahmerückgang betraf in geringem Umfang den Verkehrsertrag und in stärkerem Mass unsere Gastronomie. Gerade in diesem Bereich mussten wir feststellen, dass vermehrt die günstigeren Angebote konsumiert wurden.

Erfreulich entwickelten sich hingegen die Einnahmen bei unserem Sportshop, welcher erstmalig seit seinem 21-jährigen Bestehen den Ertrag auf über 1 Mio. CHF steigern konnte. Dabei legten wir in allen Sparten wie Bekleidung, Ski, Schuhe und besonders in der Vermietung zu. Dies zeigt, dass einerseits unser Angebot von unseren Gästen geschätzt wird, andererseits aber auch unsere Beratungs- und Servicequalität hervorragend ist. Dem ganzen Team unter der Führung von Nic Dermon gebührt meine Anerkennung und mein Dank.

Bei einem Rückgang des Gesamtertrages um 1,1% wirkt sich die Reduktion des Betriebsaufwandes um 4,6% natürlich sehr positiv auf das Jahresergebnis aus. Das dadurch verbesserte Betriebsergebnis erlaubt es letztlich, der Generalversammlung die Ausschüttung einer Dividende vorzuschlagen.

## Die Sommersaison 2009

Die inzwischen zur Tradition gewordene Ausstellung in unserem Panoramarestaurant in Caischavedra stand 2009 im Zentrum der Eröffnung der Sommersaison und wurde von unseren Gästen sehr rege beachtet. Das Thema lautete «Wild und Jagd in der Cadi».

Unser sehr reichhaltiger Sonntagsbrunch, der jeden zweiten Sonntag stattfand, war und ist nach wie vor bei Einheimischen wie Gästen sehr beliebt. Dies trifft auch auf den ökumenischen Gottesdienst zu, welchen wir bei schönstem Wetter mit dem Höhepunkt der Taufe von Gian Venzin feiern durften. Ebenfalls sehr erfolgreich ist die in der Hauptsaison von Alpventura organisierte, wöchentliche Kristallsuche für die ganze Familie, die unser Skigebiet jeweils um einige Steine erleichtert. Trotzdem sind wir noch immer «steinreich».

Neben der schon seit einigen Jahren bestehenden Abfahrtsstrecke für Trottinets, haben die Inhaber des Gasthauses Nangjiala in Zusammenarbeit mit uns eine noch steilere und spektakulärere Downhillstrecke für Mountainbikes angelegt. Damit wollen wir diese stark boomende Sportart populärer machen und diese Freaks nach Disentis locken. Hier gebührt den Initianten ein herzliches Dankeschön.

Bei den Sommerarbeiten lag nebst dem Unterhalt und den Revisionen unserer technischen Anlagen auch in diesem Jahr der Schwerpunkt bei umfangreichen und arbeitsintensiven Geländekorrekturen und vor allem bei der Erstellung eines Dammes am Trassee des Skiliftes Lai Alv – Péz Ault. Dieser hat sich bereits im ersten Winter wegen der geringen Schneelage bestens bewährt. Zudem wurde ein kinderwagentauglicher Rundweg im Gebiet Caischavedra – Palus erstellt.

Ebenfalls im Laufe der Sommersaison wurde das neue Ticketsystem «Skidata Freemotion» installiert. Der Gast kann dank der neuesten Generation der Keycard absolut berührungslos die Kontrolleintritte an der Talstation sowie beim Sessellift 1 passieren. Dies ist eine grosse Komfortsteigerung für unsere Gäste aber auch eine Erleichterung für unsere Mitarbeiter, die sich vermehrt auf die Kontrolle konzentrieren können. Zudem vereinfacht diese Anschaffung die Benutzung der Surselva-Jahreskarte und ermöglicht den Bergbahnen der Surselva, erstmals auf die Wintersaison 2010/11 einen Mehrtageskipass von 3 bis 15 Tagen für die ganze Region einzuführen. Dies ist ein lange gehegter Wunsch vieler Einheimischer und Gäste.

## Die Wintersaison 2009/2010

Der offizielle Startschuss in die Wintersaison erfolgte am Samstag, dem 12. Dezember 2009, mit einem gemeinsamen Event, an dem die Skischule sowie Hotels und Barbetriebe von Disentis beteiligt waren. Es war ein kleiner Anlass, aber das Ziel ist es auch in Zukunft, mit einem Volksfest im Skigebiet wie auch im Dorf den Start in die Wintersaison zu feiern. Während der Saison fanden die schon seit Jahren beliebten Anlässe statt wie die wöchentliche Schnee-Safari, der Blick hinter die Kulissen unserer Luftseilbahn, die Präsentation unserer Pistenfahrzeuge «Power im Schnee» und nicht zuletzt das GM & Lucky's Snow-Volleyball-Turnier. Ein weiteres Highlight im Frühjahr war das Moove Sympany Snowboardcross sowie der Music Mountain mit Livemusik von Jazz über Country bis hin zum Rock beim Tipi Nevada an den Wochenenden.

Erstmalig, aber hoffentlich nicht einmalig, wurde unter der Leitung der SAC Sektion Péz Terri die Trofea Péz Ault,



ein Swiss Cup Skitourenrennen, in und rund um unser Skigebiet ausgetragen. Die sehr anspruchsvolle Strecke von Caischavedra über das Val Aletta bis zum Péz Ault und wieder zurück nach Caischavedra präsentierte sich an diesem wunderschönen Frühlingstag in herrlichem Sonnenschein und war beste Werbung für unser Touren- und Freeridegelände. Den Organisatoren unter der Leitung von Leo Condrau sei herzlich gedankt.

Im vergangenen Winter hat unser Unternehmen insgesamt 81 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter beschäftigt, davon sind 14 übers ganze Jahr angestellt. Diese Zahl zeigt, dass wir ein wichtiger, fairer und solider Arbeitgeber für die ganze Region sind. Zudem bilden wir seit Jahren Jugendliche aus der Region in der Administration zu Kaufleuten aus und sorgen damit auch für den beruflichen Nachwuchs im Tourismus.

### Gratulation und Dank

In diesem Jahr dürfen wir Marie Rose Deflorin für ihre 10-jährige Mitarbeit als Kundenberaterin in unserem Sport-Shop, für ihr Engagement und die Treue zu unserem Unternehmen danken. Ganz herzliche Gratulation zu diesem Jubiläum.

Einen grossen und besonders herzlichen Dank darf ich meinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern aussprechen, die mich in dieser sehr heftigen Zeit, zuerst als Direktor auf Zeit und dann als vom Verwaltungsrat gewählten Geschäftsführer, immer unterstützt haben. Dank dieser Unterstützung und dem Vertrauen, das mir entgegengebracht wurde und wird, darf ich mit Zuversicht in die Zukunft blicken. Besondere Erwähnung und Dank gilt meinem Geschäftsleitungscollegen Alfred Andriuet, der mir immer mit Rat und Tat zur Seite gestanden und zusätzliche Aufgaben ganz selbstverständlich übernommen hat. Dieser Dank gilt auch den Bereichsleiter/innen Giulitta Lombris, Irena Albin und Nic Dermon, welche sich unermüdlich und sehr erfolgreich für unser Unternehmen einsetzen.

Dass der Verwaltungsrat mir das Vertrauen geschenkt und mich auf den 1. März 2010 als Nachfolger von Martin Kreiliger zum Geschäftsführer gewählt hat, ist nach meiner über 36-jährigen Tätigkeit als Vizedirektor alles andere als selbstverständlich. Für dieses Vertrauensvotum danke ich Herrn Dr. H. Schumacher als Präsidenten und dem gesamten Verwaltungsrat von ganzem Herzen. Ich werde alles daran setzen, dem in mich gesetzten Vertrauen auch in Zukunft gerecht zu werden. Ich danke aber auch für die Unterstützung, die ich jederzeit von allen Mitgliedern des Verwaltungsrates erhalte. Mit Freude habe ich diese Aufgabe übernommen und werde diese auch mit viel Engagement weiterführen.

Nach seinem Ausscheiden als Direktor auf Ende Juni 2009 konnte ich in der Phase meiner Interimsgeschäftsführung jederzeit auf den Rat von Martin Kreiliger zählen. Er hat mich in seiner sehr persönlichen und lebenswerten Art jederzeit unterstützt. Dies ist nicht selbstverständlich und dafür danke ich ihm ganz herzlich.

Weiter danke ich unseren Partnern, der Skischule, Sedrun Disentis Tourismus, der Gemeinde Disentis, den Hotel- und Gastrobetrieben, dem Reka-Ferienzentrum und allen Ferienwohneigentümern, dem Gewerbe und der Bevölkerung von Disentis und Umgebung für ihre wohl-

wollende Unterstützung unseres Unternehmens. Mein Dank geht auch an die Bergbahnunternehmen der Surselva für die kollegiale Zusammenarbeit. Und nicht zuletzt danke ich Ihnen, geschätzte Aktionärinnen und Aktionäre, für Ihre persönliche Beteiligung an unserem Unternehmen, die nach fünfjährigem Unterbruch endlich wieder mit einer Dividendenausschüttung belohnt wird.

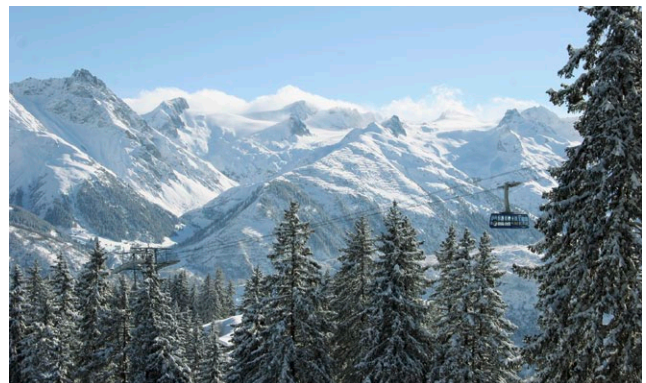
Selbstverständlich gebührt ein besonderer Dank allen unseren Gästen aus Nah und Fern, für die wir uns sehr gerne auch weiterhin für einen schönen und erholsamen Aufenthalt in unserem herrlichen Wintersport- und Wandergebiet einsetzen.

Hansjürg Lehmann  
Geschäftsführer

Disentis, im August 2010



Ökumenischer Gottesdienst, 30. August 2009



Winterimpression



Music Mountain mit Richie, Februar 2010

# Betriebsrechnung Bahnanlagen

Verkehrsertrag	2009/10	%	2008/09	%	2007/08	%
	CHF		CHF		CHF	
Sommer	158 602.10	4.46%	168 665.65	4.65%	0.00	0.00%
Winter	3 423 547.35	96.28%	3 488 645.85	96.08%	3 307 614.05	100.95%
./. Erlösminderungen	-26 431.65	-0.74%	-26 503.79	-0.73%	-30 975.20	-0.95%
<b>Netto Verkehrsertrag</b>	<b>3 555 717.80</b>	<b>100.0%</b>	<b>3 630 807.71</b>	<b>100.0%</b>	<b>3 276 638.85</b>	<b>100.0%</b>
Zu-/Abnahme gegenüber Vorjahr		-2.1%		10.8%		-10.5%
<b>Übriger Ertrag</b>						
Versicherungsentschädigungen	48 622.00		62 072.05		13 270.00	
Pacht und Mieten	37 951.70		36 403.35		33 921.90	
Vermietung Werbeflächen	13 052.50		14 307.00		14 713.15	
Vermietung Skikästen Tal	6 118.95		5 242.55		4 797.40	
Vermietung Trotts und Bike	9 612.45		8 437.85		0.00	
Tennisschule	19 839.50		15 846.00		26 539.00	
Rettungsdienst	8 933.45		10 876.00		14 153.98	
Übrige Erträge	48 506.45		86 042.05		30 150.20	
<b>Total Ertrag</b>	<b>3 748 354.80</b>	<b>100.0%</b>	<b>3 870 034.56</b>	<b>100.0%</b>	<b>3 414 184.48</b>	<b>100.0%</b>
<b>Betriebsaufwand</b>						
Personalaufwand Technik	1 386 520.95	37.0%	1 457 919.04	37.7%	1 415 965.13	41.5%
Versicherung	132 550.29	3.5%	128 943.01	3.3%	140 637.12	4.1%
Gebühren, Beiträge, übr. Aufwand	50 137.95	1.3%	34 910.19	0.9%	43 270.10	1.3%
Energie und Verbrauchsstoffe	326 820.22	8.7%	357 233.20	9.2%	312 064.86	9.1%
Entsorgung, Reinigung	2 890.30	0.1%	2 390.95	0.1%	17 592.70	0.5%
Unterhalt, Material, Fremdleist.	334 460.49	8.9%	389 852.30	10.1%	242 748.70	7.1%
Verwaltungsaufwand und VR	206 775.33	5.5%	203 310.72	5.3%	218 743.44	6.4%
Werbung, PR	146 995.92	3.9%	167 492.10	4.3%	170 565.48	5.0%
Tennisschule inkl. Lohnkosten	25 999.97	0.7%	31 086.49	0.8%	23 674.77	0.7%
<b>Betriebsaufwand</b>	<b>2 613 151.42</b>	<b>69.7%</b>	<b>2 773 138.00</b>	<b>71.7%</b>	<b>2 585 262.30</b>	<b>75.7%</b>
<b>Betriebsergebnis I</b>	<b>1 135 203.38</b>	<b>30.3%</b>	<b>1 096 896.56</b>	<b>28.3%</b>	<b>828 922.18</b>	<b>24.3%</b>
Finanzaufwand	-44 411.85	-1.2%	-48 961.71	-1.3%	-43 553.05	-1.3%
Finanzertrag	4 623.74	0.1%	8 340.56	0.2%	10 233.67	0.3%
Leasingzins Luftseilbahn	-198 180.68	-5.3%	-209 876.60	-5.4%	-221 118.75	-5.4%
Steueraufwand	-39 520.52	-1.1%	-32 520.53	-0.8%	-32 555.45	-1.0%
Gewinn aus Verkauf von Anlagen	0.00	0.0%	0.00	0.0%	50 000.00	1.5%
<b>Betriebl. Cash Flow</b>	<b>857 714.07</b>	<b>22.9%</b>	<b>813 878.28</b>	<b>21.0%</b>	<b>591 928.60</b>	<b>17.3%</b>
Abschreibungen	-1 024 777.50	-27.3%	-1 046 016.19	-27.0%	-871 310.32	-25.5%
<b>Betriebsergebnis II</b>	<b>-167 063.43</b>	<b>-4.5%</b>	<b>-232 137.91</b>	<b>-6.0%</b>	<b>-279 381.72</b>	<b>-8.2%</b>

## Betriebsrechnung Restaurationsbetriebe

Betriebs'ertrag	2009/10	%	2008/09	%	2007/08	%
	CHF		CHF		CHF	
Sommer	16578.77	7.0%	122698.84	7.1%	0.00	0.0%
Winter	1545508.80	93.2%	1604323.30	93.1%	1564489.00	100.0%
./. Erlösminderungen	-3800.00		-3800.00			
<b>Nettoertrag</b>	<b>1658287.57</b>	<b>100.0%</b>	<b>1723222.14</b>	<b>100.0%</b>	<b>1564489.00</b>	<b>100.0%</b>
Zu- oder Abnahme zu Vorjahr		-3.77%		10.15%		15.10%
<b>Betriebsaufwand</b>						
Warenaufwand	442876.61	26.7%	469824.46	27.3%	413905.76	26.5%
Personalaufwand	609416.34	36.7%	651711.97	37.8%	568918.87	36.4%
Gebühren und Beiträge	2788.41	0.2%	2488.25	0.1%	3302.73	0.2%
Versicherung	21925.46	1.3%	22446.35	1.3%	26614.08	1.7%
Energie und Verbrauchsstoffe	86626.33	5.2%	85391.75	5.0%	74666.50	4.8%
Entsorgung und Reinigung	27036.40	1.6%	26798.50	1.6%	23919.70	1.5%
Transport und allg. Aufwand	27875.50	1.7%	27338.90	1.6%	25435.25	1.6%
Unterhalt	43219.20	2.6%	71243.08	4.1%	29696.35	1.9%
Verwaltungsaufwand	5500.00	0.3%	7499.50	0.4%	9112.00	0.6%
Werbung, PR	63672.87	3.8%	76006.01	4.4%	67204.80	4.3%
<b>Betriebsaufwand</b>	<b>1330937.12</b>	<b>80.3%</b>	<b>1440748.77</b>	<b>83.6%</b>	<b>1242776.04</b>	<b>79.4%</b>
<b>Betriebsergebnis I</b>	<b>327350.45</b>	<b>19.7%</b>	<b>282473.37</b>	<b>16.4%</b>	<b>321712.96</b>	<b>20.6%</b>
Finanzaufwand	-1200.00	-0.1%	-9000.00	-0.5%	-9000.00	-0.6%
Steueraufwand	-17980.67	-1.1%	-15251.66	-0.9%	-15301.32	-1.0%
<b>Betriebl. Cash Flow</b>	<b>308169.78</b>	<b>18.6%</b>	<b>258221.71</b>	<b>15.0%</b>	<b>297411.64</b>	<b>19.0%</b>
Abschreibungen	-124091.80	-7.5%	-127012.35	-7.4%	-113623.00	-7.3%
<b>Betriebsergebnis II</b>	<b>184077.98</b>	<b>11.1%</b>	<b>131209.36</b>	<b>7.6%</b>	<b>183788.64</b>	<b>11.7%</b>

## Betriebsrechnung Sport-Shop

Total Ertrag	2009/10	%	2008/09	%	2007/08	%
	CHF		CHF		CHF	
Total Ertrag	1006901.05		893807.45		840547.35	
./. Erlösminderungen	-7550.00		-7550.00		-7750.00	
<b>Nettoertrag</b>	<b>999351.05</b>	<b>100.0%</b>	<b>886257.45</b>	<b>100.0%</b>	<b>832797.35</b>	<b>100.0%</b>
Zu- oder Abnahme zu Vorjahr		12.76%		6.42%		12.48%
Warenaufwand	431209.25	42.8%	386902.50	43.3%	349489.35	41.6%
<b>Bruttoergebnis</b>	<b>568141.80</b>	<b>56.4%</b>	<b>499354.95</b>	<b>55.9%</b>	<b>483308.00</b>	<b>57.5%</b>
<b>Betriebsaufwand</b>						
Personalaufwand	247453.77	24.6%	255735.56	28.6%	234396.15	27.9%
Versicherungen	12673.20	1.3%	12213.14	1.4%	15345.50	1.8%
Energie	14000.00	1.4%	13000.00	1.5%	13000.00	1.5%
Unterhalt	13169.70	1.3%	8856.95	1.0%	20797.90	2.5%
Verwaltung, Gebühren	1500.00	0.3%	2000.00	0.5%	1500.00	0.4%
Allg. Aufwand	5273.95	0.5%	3208.75	0.4%	3220.90	0.4%
Werbung, Dekoration	36992.69	3.7%	39788.89	4.5%	39007.00	4.6%
<b>Betriebsaufwand</b>	<b>331063.31</b>	<b>32.9%</b>	<b>334803.29</b>	<b>37.5%</b>	<b>327267.45</b>	<b>38.9%</b>
<b>Betriebsergebnis I</b>	<b>237078.49</b>	<b>23.5%</b>	<b>164551.66</b>	<b>18.4%</b>	<b>156040.55</b>	<b>18.6%</b>
Finanzaufwand	-800.00	-0.1%	-3000.00	-0.3%	-3000.00	-0.4%
Steueraufwand	-10944.46	-1.1%	-7951.81	-0.9%	-8270.68	-1.0%
<b>Betriebl. Cash Flow</b>	<b>225334.03</b>	<b>22.4%</b>	<b>153599.85</b>	<b>17.2%</b>	<b>144769.87</b>	<b>17.2%</b>
Abschreibungen	-52422.40	-5.2%	-52000.00	-5.8%	-49000.00	-5.8%
<b>Betriebsergebnis II</b>	<b>172911.63</b>	<b>17.2%</b>	<b>101599.85</b>	<b>11.4%</b>	<b>95769.87</b>	<b>11.4%</b>

# Erfolgsrechnung

Betriebsertag	2009/10 CHF	2008/09 CHF	2007/08 CHF
Verkehrsertrag	3 555 717.80	3 630 807.71	3 276 638.85
Restaurationsbetriebe	1 658 287.57	1 723 222.14	1 564 489.00
Sport-Shop	999 351.05	886 257.45	832 797.35
Tennisschule	19 839.50	15 846.00	26 539.00
Diverser Ertrag	172 797.50	223 380.85	111 006.63
<b>Betrieblicher Gesamtertrag</b>	<b>6 405 993.42</b>	<b>6 479 514.15</b>	<b>5 811 470.83</b>
<b>Betriebsaufwand</b>			
Personalaufwand	2 243 391.06	2 365 366.57	2 219 280.15
Warenaufwand	874 085.86	856 726.96	763 395.11
Versicherung	167 148.95	163 602.50	182 596.70
Energie, Verbrauchsstoffe	427 446.55	455 624.95	399 731.36
Entsorgung, Reinigung	29 926.70	31 677.70	41 512.40
Übriger Aufwand	86 075.81	65 457.84	75 228.98
Unterhalt Betriebsanlagen	390 849.39	469 952.33	293 242.95
Verwaltungsaufwand	213 775.33	212 810.22	229 355.44
Werbung, Verkaufsförderung	247 661.48	283 287.00	276 777.28
Tennisschule	25 999.97	31 086.49	23 674.77
<b>Betrieblicher Gesamtaufwand</b>	<b>4 706 361.10</b>	<b>4 935 592.56</b>	<b>4 504 795.14</b>
<b>Betriebsergebnis vor Abschreibungen, Zinsen und Steuern (EBITDA)</b>	<b>1 699 632.32</b>	<b>1 543 921.59</b>	<b>1 306 675.69</b>
Abschreibungen	-1 201 291.70	-1 225 028.54	-1 033 933.32
<b>Betriebsergebnis vor Zinsen und Steuern (EBIT)</b>	<b>498 340.62</b>	<b>318 893.05</b>	<b>272 742.37</b>
Finanzertrag	4 623.74	8 340.56	10 233.67
Finanzaufwand	-46 411.85	-60 961.71	-55 553.05
Leasingzins Luftseilbahn	-198 180.68	-209 876.60	-221 118.75
Gewinne aus Veräusserung von Anlagen	0.00	0.00	50 000.00
<b>Unternehmensergebnis (vor Steuern)</b>	<b>258 371.83</b>	<b>56 395.30</b>	<b>56 304.24</b>
Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00
Ausserordentlicher Aufwand	0.00	0.00	0.00
<b>Jahresergebnis vor Steuern (EBT)</b>	<b>258 371.83</b>	<b>56 395.30</b>	<b>56 304.24</b>
Steuern	-68 445.65	-55 724.00	-56 127.45
<b>Jahresergebnis</b>	<b>189 926.18</b>	<b>671.30</b>	<b>176.79</b>



# Bilanz per 31. Mai

## AKTIVEN

### Umlaufvermögen

	2010 CHF	2009 CHF
Kassa	21 173.66	29 650.36
Bank- und Postguthaben	1 177 948.47	782 298.23
Festgeldanlagen	0.00	0.00
Wertschriften	52 805.00	54 205.00
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	103 122.94	151 121.98
Übrige Forderungen	85 798.69	90 462.97
Warenvorräte	395 500.00	346 700.00
Aktive Rechnungsabgrenzungen	29 501.67	14 793.40

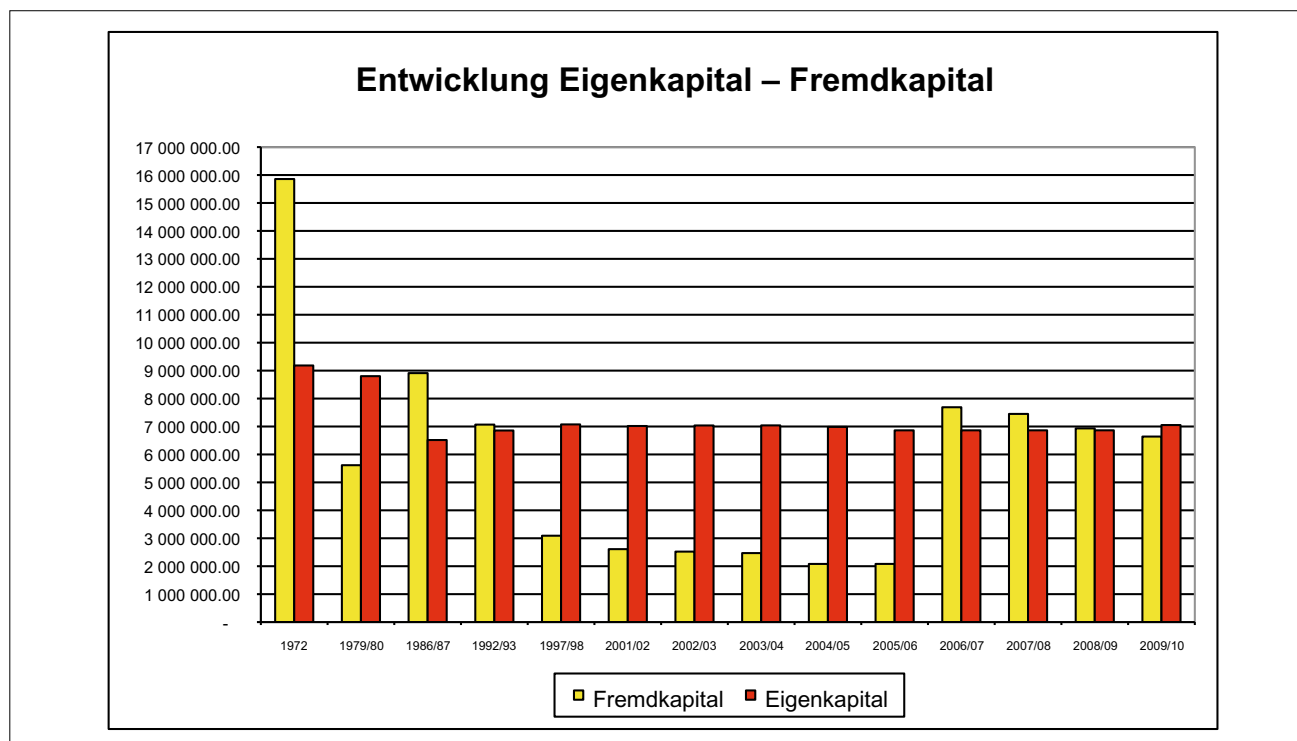
### Anlagevermögen

<b>Luftseilbahn Disentis–Caischavedra</b>	<b>1 717 000.00</b>	<b>1 885 000.00</b>
<b>Luftseilbahn Disentis–Caischavedra in Leasing</b>	<b>5 793 000.00</b>	<b>6 095 000.00</b>
<b>Sessellifte</b>	<b>1 125 000.00</b>	<b>1 373 000.00</b>
Sessellift Caischavedra–Gendusas	660 000.00	782 000.00
Sessellift Gendusas–Lai Alv	328 000.00	396 000.00
Sessellift Parlet	137 000.00	195 000.00
<b>Skilifte</b>	<b>46 003.00</b>	<b>44 003.00</b>
Skilift Caischavedra – Palius	1.00	1.00
Skilift Lai Alv–Péz Ault	1.00	10 000.00
Skilift Gendusas–Dadens	1.00	1.00
Trainerlift Caischavedra	29 000.00	1.00
Förderteppich Caischavedra	17 000.00	34 000.00
<b>Gastronomie</b>	<b>206 001.00</b>	<b>298 000.00</b>
Gebäude Restaurant Caischavedra	76 000.00	128 000.00
Gebäude Cafeteria Caischavedra	62 000.00	74 000.00
Gebäude Lai Alv	20 000.00	30 000.00
Schirmbar	24 000.00	28 000.00
Möbilien, Maschinen, Einrichtungen	18 000.00	20 000.00
ADS Kassensystem	1.00	6 000.00
Grapos Offenausschank	6 000.00	12 000.00
<b>Pisten- und Rettungsdienst, Wege</b>	<b>657 003.00</b>	<b>467 003.00</b>
Gebäude SOS Caischavedra	1.00	1.00
Projekt Schneeanlagen	4 000.00	8 000.00
Pisten und Wege	253 000.00	170 000.00
Unterführung Palius	1.00	1.00
Sprengseilbahnen	1.00	1.00
Pistenfahrzeuge	400 000.00	289 000.00
Motorschlitten	0.00	0.00
Schneefräse	0.00	0.00
<b>Infrastruktur allgemein</b>	<b>174 000.00</b>	<b>39 000.00</b>
EDV Anlage und Ticketsystem	157 000.00	24 000.00
Kommunikation und Telefonanlage	17 000.00	15 000.00
Kreditkartengeräte «da Vinci»	0.00	0.00
<b>Sport-Shop Caischavedra</b>	<b>171 000.00</b>	<b>187 000.00</b>
Gebäude Caischavedra	52 000.00	52 000.00
Einrichtungen und Maschinen	20 000.00	30 000.00
Gebäude Center S. Catrina	99 000.00	105 000.00
<b>Grundstücke</b>	<b>1 938 766.00</b>	<b>1 938 766.00</b>
<b>Total Aktiven</b>	<b>13 693 623.43</b>	<b>13 796 003.94</b>

# Bilanz per 31. Mai

## PASSIVEN

	2010 CHF		2009 CHF	
<b>Fremdkapital</b>	<b>6 640 089.78</b>	48.50%	<b>6 932 396.47</b>	50.25%
<b>Laufende Verbindlichkeiten</b>	<b>586 077.04</b>		<b>576 661.81</b>	
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	113 167.64		195 832.82	
Übrige Verbindlichkeiten	44 761.45		95 062.95	
Dividenden	1 651.65		3 949.40	
Passive Rechnungsabgrenzungen	359 296.30		267 616.64	
Steuerrückstellungen	67 200.00		14 200.00	
<b>Feste Verbindlichkeiten</b>	<b>1 297 500.00</b>		<b>1 297 500.00</b>	
Graubündner Kantonalbank	1 297 500.00		1 297 500.00	
<b>Leasingverbindlichkeiten</b>	<b>4 756 512.74</b>		<b>5 058 234.66</b>	
UBS Leasing AG (Davon kurzfristig CHF 313 889.28)	4 756 512.74		5 058 234.66	
<b>Eigenkapital</b>	<b>7 052 133.65</b>	51.50%	<b>6 863 607.47</b>	49.75%
Aktienkapital 8800 Aktien à CHF 700.–	6 160 000.00		6 160 000.00	
Gesetzliche Reserve	626 000.00		626 000.00	
Reserve für eigene Aktien	62 600.00		64 400.00	
<b>Bilanzgewinn:</b>				
Gewinnvortrag 1.6.2009	13 207.47			
Auflösung Reserve für eigene Aktien	1 800.00			
Jahresergebnis 2009/10	<u>189 926.18</u>			
	204 933.65		13 207.47	
<b>Total Passiven</b>	<b>13 693 623.43</b>		<b>13 796 003.94</b>	



# Baurechnung 2009/10

Anlage	Baukontowert 1.6.2009	Zunahme 2009/10	Abnahme 2009/10	Baukontowert 31.5.2010	%
<b>1 Luftseilbahn Disentis–Caischavedra</b>	<b>5 194 649.04</b>	<b>13 945.00</b>	<b>0.00</b>	<b>5 208 594.04</b>	<b>16.7%</b>
<b>2 Luftseilbahn Disentis – Caisch. in Leasing</b>	<b>6 616 754.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>6 616 754.00</b>	<b>21.2%</b>
<b>3 Sessellifte</b>	<b>8 907 673.99</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>8 907 673.99</b>	<b>28.6%</b>
Sessellift Caischavedra–Gendusas	3 422 595.23	0.00	0.00	3 422 595.23	
Sessellift Gendusas – Lai Alv	3 413 826.76	0.00	0.00	3 413 826.76	
Sessellift Parlets	2 071 252.00	0.00	0.00	2 071 252.00	
<b>4 Skilifte 1–5</b>	<b>2 494 402.41</b>	<b>41 157.15</b>	<b>30 000.00</b>	<b>2 505 559.56</b>	<b>8.0%</b>
Skilift Caischavedra–Palius	33 005.98	0.00	0.00	33 005.98	
Skilift Lai Alv–Pez Ault	1 097 889.50	0.00	0.00	1 097 889.50	
Skilift Gendusas–Dadens	1 150 623.30	0.00	0.00	1 150 623.30	
Trainerlift Caischavedra	90 394.30	41 157.15	30 000.00	101 551.45	
Förderteppich Caischavedra	122 489.33	0.00	0.00	122 489.33	
<b>5 Restaurationsbetriebe</b>	<b>3 334 005.61</b>	<b>32 092.80</b>	<b>30 000.00</b>	<b>3 336 098.41</b>	<b>10.7%</b>
Gebäude Restaurant Caischavedra	1 810 057.75	0.00	0.00	1 810 057.75	
Gebäude Cristallino	314 957.71	0.00	0.00	314 957.71	
Gebäude Restaurant Lai Alv	387 895.75	5 252.80	0.00	393 148.55	
Gebäude Restaurant Nevada/Tipi	99 103.55	0.00	0.00	99 103.55	
Schirmbar	36 411.00	0.00	0.00	36 411.00	
Mobilien, Maschinen, Einrichtungen	685 579.85	26 840.00	30 000.00	682 419.85	
<b>6 Pisten-Rettungsdienst, Wege</b>	<b>2 988 379.62</b>	<b>394 016.65</b>	<b>349 815.00</b>	<b>3 032 581.27</b>	<b>9.7%</b>
Gebäude SOS	67 749.00	0.00	0.00	67 749.00	
Garagen und Einrichtungen	640 029.08	0.00	0.00	640 029.08	
Projekt Schneeanlagen	29 556.50	0.00	0.00	29 556.50	
Pisten und Wege	194 360.09	94 016.65	0.00	288 376.74	
Unterführung Palius	13 876.25	0.00	0.00	13 876.25	
Sprengseilbahn	14 070.80	0.00	0.00	14 070.80	
Pistenfahrzeuge	1 846 279.05	300 000.00	349 815.00	1 796 464.05	
Diverse Fahrzeuge und Maschinen	182 458.85	0.00	0.00	182 458.85	
<b>7 Infrastruktur allgemein</b>	<b>405 707.55</b>	<b>184 658.70</b>	<b>156 190.00</b>	<b>434 176.25</b>	<b>1.4%</b>
Fahrzeuge	36 755.00	0.00	0.00	36 755.00	
Skidata Ticketsystem	156 190.00	169 660.65	156 190.00	169 660.65	
EDV und Software Büro	101 256.10	0.00	0.00	101 256.10	
Kommunikation	77 967.45	4 581.80	0.00	82 549.25	
Panoramen und Gästefosysteme	0.00	10 416.25	0.00	10 416.25	
Spielgeräte	22 539.00	0.00	0.00	22 539.00	
Parkplätze	11 000.00	0.00	0.00	11 000.00	
<b>8 Sport-Shop</b>	<b>905 896.86</b>	<b>36 422.40</b>	<b>25 000.00</b>	<b>917 319.26</b>	<b>2.9%</b>
Gebäude Sport-Shop Caischavedra	406 507.70	16 422.40	15 000.00	407 930.10	
Mobilien, Maschinen, Einrichtungen	342 048.45	20 000.00	10 000.00	352 048.45	
Gebäude und Einrich. Center S. Catrina	157 340.71	0.00	0.00	157 340.71	
<b>9 Tennisplätze</b>	<b>179 416.60</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>179 416.60</b>	<b>0.6%</b>
<b>Total Baurechnung</b>	<b>31 026 885.68</b>	<b>702 292.70</b>	<b>591 005.00</b>	<b>31 138 173.38</b>	<b>100.0%</b>

# Abschreibungsrechnung 2009/10

Anlage	Baukontowert	Abschreib. Bestand	Gutschrift	Abschreib. Bestand	Buchwert	%
	31.5.2010	1.6.2009	2009/10	31.5.2010	31.5.2010	
<b>1 Luftseilbahn Disentis–Caischavedra</b>	<b>5 208 594.04</b>	<b>3 309 649.04</b>	<b>181 945.00</b>	<b>3 491 594.04</b>	<b>1 717 000.00</b>	<b>33.0%</b>
<b>2 Luftseilbahn Disentis–Caisch. in Leasing</b>	<b>6 616 754.00</b>	<b>5 217 54.00</b>	<b>302 000.00</b>	<b>823 754.00</b>	<b>5 793 000.00</b>	<b>87.6%</b>
<b>3 Sessellifte</b>	<b>8 907 673.99</b>	<b>7 534 673.99</b>	<b>248 000.00</b>	<b>7 782 673.99</b>	<b>1 125 000.00</b>	<b>12.6%</b>
Sessellift Caischavedra–Gendusas	3 422 595.23	2 640 595.23	122 000.00	2 762 595.23	660 000.00	19.3%
Sessellift Gendusas–Lai Alv	3 413 826.76	3 017 826.76	68 000.00	3 085 826.76	328 000.00	9.6%
Sessellift Parlets	2 071 252.00	1 876 252.00	58 000.00	1 934 252.00	137 000.00	6.6%
<b>4 Skilifte 1–5</b>	<b>2 505 559.56</b>	<b>2 420 399.41</b>	<b>39 157.15</b>	<b>2 459 556.56</b>	<b>46 003.00</b>	<b>1.8%</b>
Skilift Caischavedra–Palius	33 005.98	33 004.98	0.00	33 004.98	1.00	0.0%
Skilift Lai Alv–Pez Ault	1 097 889.50	1 087 889.50	9 999.00	1 097 888.50	1.00	0.0%
Skilift Gendusas–Dadens	1 150 623.30	1 150 622.30	0.00	1 150 622.30	1.00	0.0%
Trainerlift Caischavedra	101 551.45	60 393.30	12 158.15	72 551.45	29 000.00	28.6%
Förderteppich Caischavedra	122 489.33	88 489.33	17 000.00	105 489.33	17 000.00	13.9%
<b>5 Restaurationsbetriebe</b>	<b>3 336 098.41</b>	<b>3 006 005.61</b>	<b>124 091.80</b>	<b>3 130 097.41</b>	<b>206 001.00</b>	<b>6.2%</b>
Gebäude Restaurant Caischavedra	1 810 057.75	1 682 057.75	52 000.00	1 734 057.75	76 000.00	4.2%
Gebäude Cristallino	314 957.71	240 957.71	12 000.00	252 957.71	62 000.00	19.7%
Gebäude Restaurant Lai Alv	393 148.55	357 895.75	15 252.80	373 148.55	20 000.00	5.1%
Gebäude Restaurant Nevada/Tipi	99 103.55	99 103.55	0.00	99 103.55	0.00	0.0%
Schirmbar	36 411.00	8 411.00	4 000.00	12 411.00	24 000.00	65.9%
Möbilien, Maschinen, Einrichtungen	682 419.85	617 579.85	40 839.00	658 418.85	24 001.00	3.5%
<b>6 Pisten-Rettungsdienst, Wege</b>	<b>3 032 581.27</b>	<b>2 171 561.62</b>	<b>204 016.65</b>	<b>2 375 578.27</b>	<b>657 003.00</b>	<b>21.7%</b>
Gebäude SOS	67 749.00	67 748.00	0.00	67 748.00	1.00	0.0%
Garagen und Einrichtungen	640 029.08	640 029.08	0.00	640 029.08	0.00	0.0%
Projekt Schneeanlagen	29 556.50	21 556.50	4 000.00	25 556.50	4 000.00	13.5%
Pisten und Wege	288 376.74	24 360.09	11 016.65	35 376.74	253 000.00	87.7%
Unterführung Palius	13 876.25	13 875.25	0.00	13 875.25	1.00	0.0%
Sprengseilbahnen	14 070.80	14 069.80	0.00	14 069.80	1.00	0.0%
Pistenfahrzeuge	1 796 464.05	1 207 464.05	189 000.00	1 396 464.05	400 000.00	22.3%
Diverse Fahrzeuge und Maschinen	182 458.85	182 458.85	0.00	182 458.85	0.00	0.0%
<b>7 Infrastruktur allgemein</b>	<b>434 176.25</b>	<b>210 517.55</b>	<b>49 658.70</b>	<b>260 176.25</b>	<b>174 000.00</b>	<b>40.1%</b>
Fahrzeuge	36 755.00	36 755.00	0.00	36 755.00	0.00	0.0%
Ticketsystem	169 660.65	0.00	24 660.65	24 660.65	145 000.00	85.5%
EDV und Software Büro	101 256.10	77 256.10	12 000.00	89 256.10	12 000.00	11.9%
Kommunikation	82 549.25	62 967.45	10 581.80	73 549.25	9 000.00	10.9%
Panoramen und Gästefinfosysteme	10 416.25	0.00	2 416.25	2 416.25	8 000.00	76.8%
Spielgeräte	22 539.00	22 539.00	0.00	22 539.00	0.00	0.0%
Parkplätze	11 000.00	11 000.00	0.00	11 000.00	0.00	0.0%
<b>8 Sport-Shop</b>	<b>917 319.26</b>	<b>693 896.86</b>	<b>52 422.40</b>	<b>746 319.26</b>	<b>171 000.00</b>	<b>18.6%</b>
Gebäude Sport-Shop Caischavedra	407 930.10	339 507.70	16 422.40	355 930.10	52 000.00	12.7%
Möbilien, Maschinen, Einrichtungen	352 048.45	302 048.45	30 000.00	332 048.45	20 000.00	5.7%
Gebäude und Einrich. Center S. Catrina	157 340.71	52 340.71	6 000.00	58 340.71	99 000.00	62.9%
<b>9 Tennisplätze</b>	<b>179 416.60</b>	<b>179 416.60</b>	<b>0.00</b>	<b>179 416.60</b>	<b>0.00</b>	<b>0.0%</b>
<b>Total Baurechnung</b>	<b>31 138 173.38</b>	<b>20 047 874.68</b>	<b>1 201 291.70</b>	<b>21 249 166.38</b>	<b>9 889 007.00</b>	<b>31.8%</b>



# Geldflussrechnung

	2009/2010 CHF	2008/2009 CHF
Ausgewiesenes Jahresergebnis	189 926	671
Berichtigungen für:		
– Abschreibungen auf Sachanlagen	1 201 292	1 225 029
– Gewinne aus Abgängen von Anlagevermögen	0	0
– Zinsen	239 696	262 497
– Steueraufwand	68 445	55 724
Zunahme/Abnahme:		
– Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	47 999	-5 105
– Übrige Forderungen	4 664	13 664
– Vorräte	-48 800	-13 000
– Aktive Rechnungsabgrenzungen	-14 708	5 877
– Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	-82 665	-148 302
– Andere kurzfristige Verbindlichkeiten (operativ)	-52 599	-9 037
– Passive Rechnungsabgrenzungen	91 679	-37 951
Bezahlte Steuern	-15 446	-88 524
Berichtigung für Änderungen des Nettoumlaufvermögens aufgrund von nicht geldwirksamen Transaktionen	274	301
<b>Geldfluss aus Betriebstätigkeit</b>	<b>1 629 757</b>	<b>1 261 844</b>
Erhaltene Zinsen	4 624	8 341
Investitionen in:		
– Sachanlagen	-702 293	-418 058
Desinvestitionen in:		
– Sachanlagen	0	15 029
<b>Geldfluss aus Investitionstätigkeit</b>	<b>-697 669</b>	<b>-394 688</b>
Bezahlte Zinsen	-244 593	-271 138
Zunahme/Abnahme:		
– Wertschriften	1 400	-7 000
– Leasingverbindlichkeit	-301 722	-290 026
– Langfristige Verbindlichkeiten (Hypotheken)	0	0
Dividendenausschüttungen	0	0
<b>Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit</b>	<b>-544 915</b>	<b>-568 164</b>
<b>Veränderung der flüssigen Mittel</b>	<b>387 173</b>	<b>298 992</b>
Nachweis:		
Bestand flüssige Mittel am 1.6.2009 resp. 2008	811 949	512 957
Bestand flüssige Mittel am 31.5.2010 resp. 2009	1 199 122	811 949
<b>Veränderung der flüssigen Mittel</b>	<b>387 173</b>	<b>298 992</b>



**Bergbahnen Disentis 3000**  
**Via Acletta 2**  
**7180 Disentis**

T +41 (0)81 920 30 40  
F +41 (0)81 920 30 45  
[www.disentis3000.ch](http://www.disentis3000.ch)  
[info@disentis3000.ch](mailto:info@disentis3000.ch)

**Layout/Druckerei**

Druckerei Landquart VBA  
Schulstrasse 19  
7302 Landquart

**Bild Vorderseite**  
**Bild Rückseite**

[azoom.ch](http://azoom.ch), Martin Scheel  
Disentis Sedrun Tourismus

**Papier**





